



Angus Guironnet graduated with a degree in Modern Languages with Linguistics in 2021. He studied Spanish and Chinese.

1. 你会说英语吗？ (Simplified characters) (KS2-5)

Angus Guironnet

大家好，我来给你们讲一个故事。大学二年级开学以前，我和中文班的同学一起去了北京。我们都很兴奋，因为我们很想把我们的中文水平提高一下，还很想体验中国文化。我是跟 Rishi 一起坐飞机去的。伦敦离北京很远，所以我们到北京的时候很累。

下了飞机以后我们一起坐出租车去了北京师范大学，但是到了大学以后我们不知道应该去哪儿。

我们尝试着找我们的宿舍，可是我们不知道应该去哪一个宿舍楼。我们找了很久，还尝试着问中国学生：“留学生住的宿舍一般在哪儿？”。不过，当时我们的汉语不太好，所以中国学生听不懂我们说了什么。我们还发现中国人的英语也不太好。遇到这样一个很大的交流问题，所以我们当时很迷惑。

为了找到宿舍，我们打算试一试每一个宿舍楼。在路上我们遇到了几个学生。跟他们说话以前我们以为他们是中国人，可是跟他们说了说以后我们发现了他们的中文也不太好。他们告诉我们他们是韩国政府资助的留学生。我们比以前更糊涂了。

我们当时决定跟我们的新韩国朋友一起找宿舍。路上我们看到一位西方人，就马上问他“你会说英语吗？”他回答：“对不起，我不会说英语。”我们很吃惊地接着问他，“法语或者西班牙语，你会说吗？”他又回答“对不起，我只说汉语。”我们越来越糊涂了。

我们后来又见到了很多外国人，就问他们一样的问题，可是他们也都回答说“对不起，我们只会说汉语”。我们糊涂得不得了。这儿的外国人为什么都只说汉语？他们为什么不愿意帮我们？

一段时间后，一个我们问过的西方人叫我们，“来来，我来帮你们。”他用英语说：“我会说英语，我知道你们的宿舍在哪儿”。“谢谢你，谢谢你，可是你开始的时候为什么没跟我们说英语？”我们问他。他说“我当然会说英语，可是我的汉语老师太麻烦了，他只允许我说汉语。”

后来我们才知道，每一个留学生都得在这个大学里说汉语，这是他们必须遵守的规定。

你會說英語嗎？ (Traditional characters) (KS2-5)

Angus Guironnet

大家好，我來給你們講一個故事。大學二年級開學以前，我和中文班的同學一起去了北京。我們都很興奮，因為我們很想把我們的中文水平提高一下，還很想體驗中國文化。我是跟 Rishi 一起坐飛機去的。倫敦離北京很遠，所以我們到北京的時候很累。

下了飛機以後我們一起坐出租車去了北京師範大學，但是到了大學以後我們不知道應該去哪兒。

我們嘗試着找我們的宿舍，可是我們不知道應該去哪一個宿舍樓。我們找了很久，還嘗試着問中國學生：“留學生住的宿舍一般在哪兒？”。不過，當時我們的漢語不太好，所以中國學生聽不懂我們說了什麼。我們還發現中國人的英語也不太好。遇到這樣一個很大的交流問題，所以我們當時很迷惑。

爲了找到宿舍，我們打算試一試每一個宿舍樓。在路上我們遇到了幾個學生。跟他們說話以前我們以爲他們是中國人，可是跟他們說了說以後我們發現了他們的中文也不太好。他們告訴我們他們是韓國政府資助的留學生。我們比以前更糊塗了。

我們當時決定跟我們的新韓國朋友一起找宿舍。路上我們看到一位西方人，就馬上問他“你會說英語嗎？”他回答：“對不起，我不會說英語。”我們很吃驚地接着問他，“法語或者西班牙語，你會

中文

說嗎？”他又回答“對不起，我只說漢語。”我們越來越糊塗了。

我們後來又見到了很多外國人，就問他們一樣的問題，可是他們也都回答說“對不起，我們只會說漢語”。我們糊塗得不得了。這兒的外國人爲什麼都只說漢語？他們爲什麼不願意幫我們？

一段時間後，一個我們問過的西方人叫我們，“來，我來幫你們。”他用英語說：“我會說英語，我知道你們的宿舍在哪兒”。“謝謝你，謝謝你，可是你開始的時候爲什麼沒跟我們說英語？”我們問他。他說“我當然會說英語，可是我的漢語老師太麻煩了，他只允許我說漢語。”

後來我們才知道，每一個留學生都得在這個大學裏說漢語，這是他們必須遵守的規定。

QUESTIONS:

KS2 & 3

- 1) Why couldn't the writer and his friend find their dormitory? What would you do in this situation?
- 2) Why were the author and his friend confused even more after meeting some students from Korea?
- 3) Why did the westerner come back to help the writer and his friend?

- 4) Why can international students only speak Chinese in this university?
- 5) What difficulties might international students face when Chinese is the only language they can use on campus?
- 6) Imagine you are the writer. Describe the first Chinese lesson you attended.

KS4 & 5

- 1) Why couldn't the writer and his friend find their dormitory? What would you do in this situation? 为什么作者和他的朋友找不到他们的宿舍？遇到这种情况，你会怎么做？
- 2) How did the author describe his increased confusion? Find these Chinese phrases. 作者是怎么描述他逐渐增长的疑惑的？找出相应的中文描述。
- 3) Why, when they met the first time, did the westerner tell the author and his friend that he could only speak Chinese? Why did he change his mind? 为什么在第一次见面时，那个西方人告诉作者和他的朋友他只说中文？他为什么又改变了主意？
- 4) What are the advantages of speaking only Chinese on campus in Chinese universities? 在中国校园里只能说中文有什么好处？
- 5) What difficulties might international students face when Chinese is the only language they can use on campus? 如果在校园里只能说中文，对于外国留学生来说，会有什么困难？

中文

6) Imagine you are the writer. Describe the first Chinese lesson you attended. 想象一下，如果你是作者，描述你上第一节中文课的情况。